

A „Vörös Lobogó“ gyárban a szocialista versenyek fokozódó lendületével köszöntik November 7 ünnepét

A ROMÁN MUNKÁSPART-ARADMÉGYESI BIZOTTSÁGAINAK, A MEGYE- ÉS A VÁROS-IDEIGLENES BIZOTTSÁGAINAK LAPJA

## A kötelezettségvállalások valósággá válnak üzemeinkben

A kapitalista társadalmi rendszert, amely elérkezett végső, imperialista szakaszához, belső ellentmondással, — a munka és tőke, a különböző pénzcsoportok és imperialista hatalmak és a gyarmati népek és elnyomók közötti harc — a szakadék szélére állították.

Lenin az imperializmust „haladó kapitalizmusnak“ nevezte igen találóan és ez a nagyszerű lenini megállapítás, napjainkban is beigazolódnak. Az imperialista államok erőszakon keresztül gyakorolt hatalma mindinkább megtörik a világháborúban egyéforrt millió és millió dolgozóinak sziklaszilárd akaratán. A népi demokráciák, élen a hatalmas Szovjetunióval, a béke és szabadság bástyájával új, jobb életet építenek. Az imperialista árnyékhatalmak örökösödésének kudarca napról-napra nyilvánvalóbbá válik. Ennek újabb bizonyítéka az is, hogy Moch, a francia nép véreskezű hűhéra a Wall Street minden támogatásával sem volt képes hatalmának igáját a francia népre erőszakolni. Az imperialista érdekek uszályállamaiban a munkát, a termelőerőt igyekeznek erőszakosan megsemmisíteni a dollár szolgálatába szegődött hazárujlo zsoldosok. Gyárak és üzemek termelését bénítják meg és munkásjómegék ezrei és tízezrei előtt zárják be a termelőhelyek kapuit, mert így kívánják az angol-amerikai imperialisták érdekei. Ez a „haladó kapitalizmus“ végző haláltusa, amely egyben ma a nyugateurópai „civilizációt“ jellemzi.

Kelet Európában a népi demokratikus államokban és a Szovjetunióban ugyanakkor a dolgozó népek milliói eredményes küzdelmet folytatnak hatalmuk megerősítéséért. Megnyilvánul ez a küzdelem a termelésben is. A népi demokráciákban és a Szovjetunióban az állam alaptényezője a munka, amellyel az ország gazdasági, de ugyanakkor politikai ereje is fokozódik.

Országunkban is a dolgozó millióknak becsületbeli kötelezettségévé vált a munka és a munkásjómegék híven teljesítik kötelezettségeiket. Ez tünik ki a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32-ik évfordulójának tiszteletére rendezett nagyméretű szocialista versenyek osztályharcos lendületéből. Ez tünik ki a számos nagyarányú kötelezettségvállalásokból, melyek már kezdenek valósággá válni üzemeinkben. Városunk dolgozói, a Nemzetközi Béknap előestéjén vállalták kötelezettségeiket, ezáltal is jelképezve azt, hogy az ország gazdasági erejének fokozása hozzájárul a béke megszilárdításához.

Gyárainkban és üzemeinkben elért eredmények azt bizonyítják, hogy a kötelezettségvállalások nem maradtak elhangzott szavak, hanem maradéktalanul megvalósultak. Az aradi IPEIL fűrészgárban az önfüdates munkások kötelezettséget vállaltak arra,

(Folytatása a 8-ik oldalon)

## F. I. Tolbuhin marsall nekrológia

MOSZKVA. (Agerpres). A Tass iroda közli F. I. Tolbuhinnak, a Szovjetunió marsalljának nekrológját.

Október 17-én hosszú és súlyos betegség után hunyt el a kitűnő parancsnok, a Szovjetunió marsallja, Fedor Ivanovics Tolbuhin.

F. I. Tolbuhin marsall személyében a szovjet állam és fegyveres ereje kiváló aktivistát és a hadsereg építőjét, Bolsevik Pár-

tunk odaadó fiát veszítette el, aki állandóan Lenin és Sztálin ügyét szolgálta.

Több, mint 30 éven keresztül, F. I. Tolbuhin elvtárs szocialista államunk katonai hatalmának megerősítése ügyét szolgálta és példáját nyújtotta a Haza iránti katonai kötelesség hibátlan teljesítésének.

A külföldi katonai intervenció éveiben és a polgárháború ide-

jén F. I. Tolbuhin elvtárs, aki a Vörös Hadseregben felelős tisztelet töltött be, önfeláldozóan harcolt a szovjet állam ellenségei ellen.

A békés szocialista építés időszakában F. I. Tolbuhin elvtárs sok erőt és energiát áldozott a Szovjet Hadsereg tökéletesítése ügyének és erőfeszítéseket tett, hogy katonai tudományát gazdagítsa.

A Nagy Honvédő Háború éveiben F. I. Tolbuhin marsall a sztálini katonai iskolából kikerült kitűnő parancsnoknak bizonyult. Hadseregét, majd egy egész arcvonalat vezényelt különleges hozzáértéssel és tehetséggel és hajította végre a Legfelsőbb Parancsnokság által előírt feladatokat.

A csapatok, amelyeket vezetett, végigjárták a hartereket Sztálingrád falaitól az osztrák Alpokig és sok fényes lapot írtak tele hazánk katonai dicsőségének könyvébe. F. I. Tolbuhin által vezetett csapatok katonai műveleteit többalkalommal említették Sztálin elvtárs köszönő napiparancsaiban.

A Nagy Honvédő Háború befejezése után, F. I. Tolbuhin elvtárs a Kaukázuson túli vidék csapatainak katonai parancsnokságát vette át.

A szovjet kormány nagyrabecsülte F. I. Tolbuhin marsall hazájának tett fényes szolgálatait. Megkapta a „Victoria“ rendet, két ízben is a Lenin-renddel, három ízben a „Vörös Zászló“ kitüntetéssel, kétszer a „Suzerov“ rend elsőosztályú érdemjelével, a „Kutuzov“ rend másodosztályú érdemrendjével, a „Vörös Csillag“ renddel és más érdemekkel tüntették ki.

F. I. Tolbuhin marsall képe örökké megmarad népünk emlékezetében és a Szovjetunió hadsereg katonáinak szívében.

Aláírás: Bulganin, Vorosilov, Vassilovskij, Sokolovskij, Stemenko, Koniiev, Govorov, Budionna, Rokosovskij, Malinovskij, Jukov, Timosenko, Merstevkov, Jakovlev, Umasev, Jigarev, Hrulev, Kuznetsov, Golozov, Malandin, Malitin, Gromov, Bogdanov, Antonov, Bagramian, Eremenko, Petrov, Popov, Saharov, Cilikov, Maslennikov, Kurasov, Biriuzov, Artemiev, Nedelin, Susaikov, Jeltov, Tarasov.

## A RNK kormányának részvéte

A Szovjetunió minisztertanácsának

MOSZKVA

A román nép, a kormány nevében és én személyileg, őszinte részvételemet fejezem ki a Fedor Tolbuhin marsall elhunytával Önöket ért súlyos csapás miatt.

A román nép fájdalommal osztozik a szovjet nép gyászában és örökre megőrzi emlékét Fedor Tolbuhin marsallnak, a Nagy Honvédő Háború hőisének, aki cselekvő részt vett a nagyszerű sztálingrádi diadalban és győzelemről győzelemre vezette csapatait a déli arcvonal dicsőséges offenzívájában, megsemmisítve a romániai fasiszta megszállókat.

Országunk felszabadításában való részvételével, valamint az ország felszabadítása után nyújtott állandó baráti segítségével, Fedor Tolbuhin marsall elnyerte népünk szeretetét és forró halálját.

A román nép sohasem fogja elfelejteni a szovjet nép e dicsőséges fiát és örökre becsülni fogja emlékét.

Dr. GROZA PETER  
a RNK miniszterelnöke.

## Néphadseregünk gyásza

A. M. Vasziljevskij, a Szovjetunió marsalljának, a Szovjetunió fegyveres erői miniszterének,

MOSZKVA

A Román Népköztársaság hadserege mélyszégyen szomorúsággal fogadta a Szovjetunió marsallja, Fedor Tolbuhin halálának híreit. Fedor Tolbuhin a Bolsevik Párt hűségese fia volt, egyike a Nagy Honvédő Háború kitűnő parancsnokainak, a Szovjetunió fegyveres erői vezetőinek és szervezőinek.

A Román Népköztársaság katonái, altisztjei és tisztjei tudják, milyen nagyszabású hadmozdulatokat vezetett Tolbuhin marsall Sztálingrádnál, a Donyec-medencében, Krímben, a Iasi—Kisenev térségben folytatott harcok során, amelyek hazánk felszabadítását eredményezték és tudják, hogy Tolbuhin marsall fényes győzlmői vezettek Belgrád, Budapest és Bécs felszabadítására.

A Román Népköztársaság katonái, altisztjei és tisztjei tudják, hogy Tolbuhin marsall több alkalommal kifejezésre juttatta szeretetét a román nép iránt.

A Román Népköztársaság hadserege számára Tolbuhin marsall élete az emlékedett szovjet hazafiság, a demokrácia és szocializmus szolgálatába állított odaadás és önmegtartózkodás drága példáját jelenti.

EMIL BODNARAS vezérezredes.  
A RNK nemzetvédelmi minisztere.

# Aradon is megkezdődtek az aláírások a „Scânteia-Ház” alapra

Most két napja, hogy megnyílt a „Scânteia Ház”-ra vonatkozó aláírási kampány. Ezer és ezer munkás a fővárosban és az ország minden részében lelkes gyűlésre jött össze és kötelezettséget vállaltak az aláírásra, mindenki a tehetsége szerint, hogy hozzájáruljanak ahhoz a hatalmas grafikai épület megalkotásához, amely városi és falusi dolgozók szolgálatában, a könyv, brosurák és folyóiratok nyomtatásával, a jobb élet kivívásáért végez határozott harcot.

Az aláírási kampány megkezdődött Aradon is. Kedden és a tegnapi nap folyamán tartottak gyűléseket, ahol rámutattak a „Scânteia Ház” hatalmas fontosságára. Ezt az óriási grafikai központot a dolgozók hozzájárulásával kívánják felépíteni. A dolgozók a gyűlésen lelkesen vállaltak kötelezettséget és megkezdődött az aláírás a „Scânteia Ház” alapra. A sok szép kötelezettségvállalás közül idézzük Corpas Ioan, a „Solidaritatea” termelőszövetkezet dolgozójának nyilatkozatát, aki a többek között a következőket mondotta: „Nekem nagyon kedves a „Scânteia”, mert számos esetben segített, hogy tisztánlássam azokat a kérdéseket, amelyek nem értettem. Pártunk határozatait a különböző problémákkal kapcsolatosan láttam a „Scânteia”-ban, amely több ízben közölte a különböző vállalatoknál dolgozó elvtársak hibáit is és ezáltal segített, hogy hibáimat én is kiküszöbölhessem. A „Scânteia Ház” építéséhez köteleességünk, hogy valamennyien hozzájáruljunk. Én személyesen legnagyobb lelkesedéssel jegyzek a „Scânteia Ház” építésére”. Corpas elvtárs nyilatkozata után sok más elvtárs vállalt köte-

## Az ujaradi járás

UFDR szervezete többszáz taggal rendelkezik. Szép eredményeket értek el a múltban, de bizony az utóbbi időben visszaesés mutatkozik a munkában. Ennek tulajdonítható, hogy az UFDR szervezetek közötti munkaversenyben bizony lemaradtunk, nem tulajdonítottunk elég figyelmet a versenynek. Pedig, ha jól dolgoztunk volna, mi is megnyerhetjük volna ezt a versenyt és nekünk jutott volna a munka zászlója.

A hibák kiküszöbölése érdekében nem használtuk a kritika és önkritika fegyverét, mert őszinte kritika alapján ki tudtuk volna küszöbölni a hibákat szervezeti életünkben. A szervezet felelőseitől is nagyobb körültekintést és odaadott munkát kérünk.

Mi fogadjuk, hogy friss lendülettel, új versenyszellemben adunk munkánkunknak irányt a jövőben.

KLUG ROZALIA  
ujaradi levelező.

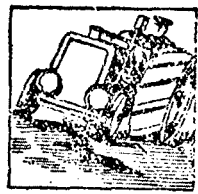
lezettséget a „Scânteia Ház” építésével kapcsolatos aláírásra vonatkozólag.

A Comcar dolgozói gyűlés keretében jegyezték a „Scânteia Házra”. Az értekezlet keretében felszólalt S. Bănescu Mircea, az üzemi párt-szervezet tagja, rámutatott arra, hogy a kultúra és tudás fokozására irányuló küzdelemben jelentős részt foglal el a „Scânteia Házának” felépítése, amely a kultúra valóságos központja lesz. Ezer és ezer köny-

vet készítenek majd itt, millió és millió újság hagyja majd el a „Scânteia Ház” gépeit. Rámutatott arra, hogy a „Scânteia Ház” a dolgozó nép kultúrájának épülete és ezért a munkásnép hozzájárul felépítéséhez. Végül felhívta az állami vállalat dolgozóit, hogy jegyezzék meg a „Scânteia Házra”.

Ezután a vállalat dolgozói lelkesen válaszoltak a felhívásra és tömegesen jelentkeztek a jegyzési-ívek kitöltésére.

## Egyéni és csoportversenyeket kezdeményeztek a sikulai gépállomás traktoristái



A sikulai gép- és traktorállomás a múlt hónapban alakult meg és nyomban segítséget nyújtott dolgozóparasztságunknak. Ez a gépállomás rövid ideje működik és máris hatalmas népszerűségnek örvend. A gépállomás traktoristái a legutóbb megtartott gyűlésükön konkrét kötelezettséget vállaltak November 7. tiszteletére. A gyűlés keretében a gépállomás csoportfelelősei és traktoristái egyéni, valamint csoportok közötti szociálista versenyt kezdeményeztek. Megállapították a versenyfeltételeket is, amelyek a következők:

*Túlteljesíteni az előírt normákat, fűtőanyagmegtakarítás, a traktorok karbantartása, a munkafegyelem megerősítése.*

*se, felvilágosító munkát vinni a dolgozóparasztság sorába, a gépek munkájával kapcsolatosan és jó szántást végezni.*

Stefan Sabin, az I. számú csoport felelőse versenyre hívta Dragoi Iliet, a kettes számú csoport felelőseit. Florea, az egyes csoport traktoristája versenyre hívta Szilágyi, Porcean és Tripa dolgozókat. Dumbrava, a kettes csoport traktoristája kihívta az egyes csoport valamennyi traktoristáját. Tripa Sandu, Dumbrava traktoristát hívta ki versenyre, ugyanakkor kötelezettséget vállalt, hogy a mellette dolgozó tanulóknak minden támogatást megad szakmai képességük emelkedésének meggyorsítására. Bar Virginia traktorista tanuló versenyre hívta valamennyi tanuló.

## A dolgozók burgonya- és zöldségellátásának biztosítása

A kereskedelmi tagozat közli az érdekeltekkel, akik Aradmegye területén élelmiszerjegggyel rendelkeznek, hogy a téli beszerzésre: burgonyát, hagymát, káposztát, zöldséget, babot az „Aprozar” állami vállalatnál és a szövetkezeteknél lehet beszerezni.

Az elosztás az élelmiszerjegyek alapján történik, hogy minden dolgozó és családtagjai számára biztosítva legyenek, nehogy egyesek spekulációra összevásárolhassanak nagyobb mennyiséget.

Az adagolás személyenként 60 kiló burgonya és az élelmiszerjegy október havi 5-ös és 8-as „diverse” boncjai 30—30 kilóra érvényesek. Az alkalmazottak egytől egyig vagy részletekben is kivehetik burgonyájukat.

Ezek a bonok az egész téli beszerzési időnyre érvényesek. A burgonya ára 5 lej kilónként.

A kollektív étkezdék részére személynként 50 kiló az adag, egyszeri napi étkezésre, viszont 90 kiló személynként háromszori étkezéshez. Ezeknek az étkezdéknek az Aprozar és a szövetkezetek adják ki a burgonyát, a kereskedelmi hivatal által kibocsátott bon ellenében.

A többi cikkeket szabadon vásárolhatják az Aprozar-nál vagy szövetkezeteknél. Ezeknek áralt időben közölni fogják.

Felkérjük az érdekelteket, hogy jelemlenkezzenek időben az Aprozar-nál vagy a szövetkezeteknél a nekik járó burgonyamennyiség átvételére.

## Véderdősávokat ültetnek Magyarországon

A Magyar Népközlársaság kormánya különös gondot fordít az erdősített területek növelésére, mert azoknak igen nagy jelentősége van az ország mezőgazdasági fejlődésében.

Az erdőültetési terv hárommil-

lió holdnyi terület fásítását írja elő vagyis a jelenleginek kétszeresét.

A Nagyangyal földön 879.882, a Dunántulon 270.230, Felsőmagyarországon pedig 139.461 holdnyi területet fásítanak.

## Apróhirdetések

GYERMEKÁGY matraccal jóállapotban eladó. Baritiu ucca 21 sz. HALÓSZOBA, konyha, fehér szekrények, aragázbőrdön resóval eladók. Baritiu 35, I. em. 4.

KOMOLY NŐ gyermek mellé felvételt. Nicu Stejarel ucca 12 szám. Jelntkezni délután 5-től.

MODERN sötét kombinált szekrényt és nagy Singer süllyeszthető varrógépet megvételre keresek. Cím a kiadóban. 4903

MODERN sötét kombinált szobát megvételre keresek. Cím a kiadóban. 4904

ARAGAZ resó tartánnyal eladó. Alexandri 4, I., ap. 5. 4905

ELCSERÉLNEM Underwood hordozható írógépet jó varrógéppel. Cím a kiadóban. 4907

FEJNITUDÓ mindent vagy bejárót keresek. Cím a kiadóban.

MAGANOS férfi vagy nő teljes ellátást kaphat. Címeket „Ellátás” jelíggel a kiadóba kérek. 4909

HALÓSZOBA és különböző bútorok olcsón eladók. Goldis ucca 10.

ELADÓK: rövid macskabunda, ebédli, perzsaszőnyegek, ágyak, kerek asztalok, evőeszközök, tükrök. Greceanu 18, ap. 2. 4911

ELVESZETT Sopronyi Carol személyazonossági igazolványa. Frényi len. 4912

ELVESZETT Sopronyi Carol katonai igazolványa, születési bizonyítványa. Megtaláló adja ki a kiadóban. 4913

VADONATÚJ „Continental” hordozható írógép asztallal olcsón és Stelzhammer zongora 15.000 lejért eladó. Cím a kiadóban.

MAGANHÁZAT és kétlakásos házak veszek. Címeket „300.000” jelíggel a kiadóba. 4915

HALÓSZOBA kétszobás, dűs, faragott új ebédli, asztalnál eladó. Oituz 168. 4916

ELADÓK: öröklök, csillárak, ezüst tea- és kávésszerviz, vas-kályha, porcelánkályha, lőszobafal, abroszok, vitriolárgyak, lexikon, könyvek, kották. Cloaca 12, I., 7. 4917

„RAPID” iroda, Eminescu 3. Rahovei uccában nagytelkes ház eladó 220.000 lejért. 4918

MINDENES, fiatal, bizonyítványokkal rendelkező leányt november 1-re keresek. Eminescu 8, I. em.

JÓ RADIÓ megvételre keresek. Sava Raicu 6 szám. 4881

FOGÁSZATI rendelés rendezést megvételre keresünk. Ajánlatokat a kiadóba. 4897

120-AS színes kandeló esztrépkályha eladó. Oituz ucca 39. 4885

— A „SANATATEA” városi közfürdő (Petofi u. 19) vízgyógyosztólya REUMATIKUS bántalmak gyógyítására ajánlja eredeti BAZMAI sósfürdőit. Nyitva dél 1-től a férfiak és délután a nők részére.

— MATÓL KEZDVE azoknak a békéscsabaiaknak és fuvarosoknak, akiknek földjük van és akik a földjükön még nem végezték el az őszi szántási és vetési munkálatokat, szigorúan megtiltották, hogy a munkálatok elvégzéséig másnemű fuvarozást vállaljanak, vagy végezzenek.

UGYELETES GYOGYSZERTÁR:

CSÜTÖRTÖK: 2, számú állami gyógyszerár (Köztársaság útja), 6, számú (textilgyárca), 8, számú (Mosóczi telep).

# A pécskai járás dolgozóparasztsága első helyen áll a vetési kampányban

A járás legjobb községe Nagypereg, ahol már 50 százalékban teljesítették az őszi vetést

## A dolgozóparasztok ébersége leleplezi a kulák-mesterkedéseket

Megyénk dolgozóparasztságának igyekezete arra irányul, hogy az őszi vetési tervet a lehető legrövidebb időn belül teljesítsék. Pártunk vezetésével a falvak ideiglenes bizottságainak tagjai a szántóföldeken irányítják az őszi vetési munkálatokat. Így például a pécskai járás dolgozóparasztsága az őszi vetési kampányban eddig is jelentős eredményt ért el. Természetesen az ideiglenes bizottságok mozgósították a járás dolgozóparasztságát, megszervezték a rendelkezésre álló igazállatok tervszerű felhasználását a munkálatokban.

Az eddig elért eredmények azt mutatják, hogy a járás dolgozóparasztsága jól teljesíti feladatait az őszi vetési kampányban.

Eddig több mint ezer hektáron vetettek búzát a járás területén és ez a munka fokozott lendülettel folytatódik.

A búza tisztítását több mint ötven százalékban teljesítették, a búza csávázása a vetéssel párhuzamosan halad.

Az őszi szántás munkálatait mintegy tízezer hektáron végezték el és ezzel egyidőben több mint négyezer hektár szántást végeztek tavaszi vetés alá.

A napraforgó betakarítását százszázalékban, míg a kukoricatörést és a szárhordást kilencven százalékban teljesítették járási viszonylatban.

A pécskai járásban a vetési kampány során élen halad Nagypereg község dolgozóparasztsága, amely ennek a munkának több mint ötven százalékát végezte el.

Ezek az eredmények bizonyítják a pécskai járás dolgozóparasztságának erőfeszítéseit, amelyet az őszi vetési terv érdekében folytatnak. Ugyanakkor Pártunk felvilágosító munkája nyomán lelepleznek minden olyan mesterkedést, amely az őszi vetési kampányt szabotálni merészeli. Osztályharcos szellemben végzik a falvak dolgozói az őszi vetést. Számos helyen leleplezték azokat a szabotálni akaró zsirosgazdákat, akik különböző formákban megkíséreltek akadályt gördíteni a dolgozók munkája elé.

Jurik János zsirosgazda az aradi határban lévő tanyáján lakik. Több mint húsz hektár földje van és ennek jelentős része a pécskai határhoz tartozik. A kukoricatöréssel elmaradt és így nem végezheti az őszi szántási-vetési munkálatokat sem idejében. Az ideiglenes bizottság felszólítására sem fokozta a törés munkálatait. Tervszerűen késleltette a vetési munkát, „hátha” az esős idő bekövetkezik és akkor nem bír vetni. Azonban a dolgozóparasztság és az ideiglenes bizottság által az ilyen agyafúrt mesterkedéseken, figyelemmel kíséri és lesújt mindazokra, akik valamilyen módon a dolgozók ellen cselekszenek. Ez történt Jurik János esetében is.

Ugyanígy Dónáth Mihály, 26

hektáros és Laza István 29 hektáros géptulajdonos, traktortulajdonos, magyarpécskai zsirosgazdákat is leleplezte a dolgozóparasztság ébersége.

Tornya községben leleplezték a dolgozók Boldis Mihály szabotálót.

Nagylakon is éberen őrökdenek a dolgozók és az őszi vetési terv szabotálóit leleplezik. Így a helyi ideiglenes bizottságot arról értesítették a dolgozók, hogy Oprea Traian 72 holdas zsirosgazda nem végzi megfelelően az őszi szántás munkálatait. Kiszálltak a terepre, hogy meggyőződjenek a zsirosgazda „munkájáról” és a következőket állapították meg: A szabotáló

nagygazda olyan „szántást” végzett, hogy semmilyen mag rendszeren ki nem kelt volna. Úgy vezette az ekét, hogy 20 centiméteres felszántatlan földsvot borított be az ekéről leforduló földdel. Ezáltal 20 centiméter földsvot felszántott, 20-at pedig leborított.

A szabotáló nagygazdát, akit tettenérték, leleplezték és kötelezték, hogy földjét újból felszántsa.

Pártunk vezetésével a falvak dolgozóparasztsága éber szemmel őrökdi és minden olyan mesterkedést leleplez, amelyek a dolgozó nép érdekei ellen irányulnak. Még jobban fokozni kell az osztályéberséget!

## Az adagolt élelmiszerek kiváltására be kell iratkozni az állami és szövetkezeti üzletekbe

Aradváros ideiglenes bizottságának kereskedelmi tagozata közli, hogy a különböző adagolt élelmiszerek kiváltására mindenki iratkozzék be a lakásához legközelebb lévő állami fűszerüzletbe, vagy szövetkezetbe, október 19. és 23-ika között. Ugyancsak a kereskedelmi tagozat felkéri a városban lévő vállalatokat, intézményeket, kávéházakat, inasotthonokat, internátusokat, kórházakat, árvaházakat és más közös étkezdéket, hogy sürgősen készítsenek számszerű kimuta-

tást alkalmazottaikról, illetőleg bentlakóikról, akik konyhájukon étkeznek, megjelölve azt, hogy közülük hányan étkeznek naponta egyszer és hányan többször. Használóképpen sürgős kimutatást kell készíteniük arról is, hogy mennyi a burgonya, hagyma, fokhagyma, bab, zöldség, káposzta, lencse, borsó stb. szükségletük. A két kimutatást két napon belül nyújtsák be az ideiglenes bizottság kereskedelmi tagozatán, a városháza első emeleti 58-as szobájában.

## Borosjenő járás községei versenyben állnak az őszi vetési munkálatok sikeres elvégzéséért

A borosjenői járásban folynak az őszi szántási és vetési munkálatok. A magvakat szelektálják, október 18-ig 3.050 tonna magvat már szelektáltak is.

Hat nagy szelektáló gép 89 triór segítségével állandóan dolgozik. Ezekre a gépekre állandóan a gépfelelősök felügyelnek, hogy azok mindig munkaképes állapotban legyenek és a munkában fennakadás ne történjék. A 7.300 kiló rendelkezésre álló magot kékkövel csávazzák, erre a célra 28 csávázó központ állandóan dolgozik.

A csoportfelelősök minden nap beszámolnak az ideiglenes bizottságnak a földeken aznap végzett munkálatokról. Október 18-ig 1067 hektár föld bevetését végezték el.

A községek között szocialista versenyek alakultak. Így Csermő község versenyre hívta Borosjenő és Repszeg községeket, Somosches község Repszeg községet, Berechnu-Apateu községet, a többi községek pedig egymás között versenyeznek.

A vetési munkálatok során a borosjenői járásban Csermő és Seprös községek emelkedtek ki, mint azok, akik legelőnek vetették.

A vetési munkálatok az egész járás területén folynak, a felelősök az egész kampány ideje alatt kint

a terepen tartózkodnak. A felelősök munkájában kitűntettek Berechnu községből Rusu Ioan titkár elvtárs, aki példásan szervezte meg a vetési kampányt.

A pártszervezet állandó felvilágosító munkát végez annak érdekében, hogy a vetési munkálatok legjobban legyenek elvégezve.

Vidican Ioan II.

levelező

## A szovjet munkamódszer segítségével

### 4 munkaóra alatt 92.50 négyzetméteren végezte el a vakolást Belazi Sándor három tanulóval

A „Vörös Lobogó” gyár építkezési munkahelyén tegnap reggel Belazi Sándor elvtárs szovjet munkamódszerrel kezdte meg a falak vakolását. Munkájában Hartmann János, Kiss Lajos és Habli Péter tanulók segítettek, akik már eddig is kitűntek szorgalmukkal és ügyességükkel a munkában. A fal tetején vörös zászlót lenget a szél és a zászló alatt jelszó függött a következő felirással: „15 négyzetmétert vakolunk 1 óra alatt”.

A múltban egy kömüves normája 10 négyzetméter volt 8 óra alatt. Ők ezt a normát igyekeztek túlteljesíteni és már az első félórán

## Meghalt Blaga Nestor középiskolai tanár

Hosszas szenvedés után hunyt el Blaga Nestor nyugalmazott középiskolai tanár, aki a „Moise Nicou-ra” iskolában 23 éven át tanított. A polgári-birtokos terror idején Blaga Nestor egyike volt azoknak az értelmiségieknek, akik harcoltak a szegények, a dolgozók jogaiért, annak ellenére, hogy nem ismerte a munkásmozgalmat, nem ismerte annak erejét. Blaga mégsem vetette magát a reakció, a fasizmus és a népelnyomás karjaiba és tiltakozott annak idején a hazugságoknak, a legionista banditák ideológiájának az iskolába való benyomulása ellen.

Országunknak a Szovjet Hadsereg által történt felszabadítása után ismerkedik meg elsősorban Blaga Nestor tanár a munkásmozgalmakkal. Magas kora ellenére úgy érezt, hogy részt kell vennie a demokratikus megmozdulásokban és előbb a Nemzeti Néppárt tagja lett, később pedig a munkásmozgalmak pártjába lépett és betege dacára tévőlegesen résztvett az 1946 és 1948 évi választásokban, amelyek során a kiséző járás felölőse volt. Egyike volt azoknak az értelmiségieknek, akik tisztelettelkel csatlakoztak a munkásmozgalmak küzdőiméhez és ezzel követendő példát állított fel.

## A Román-Szovjet Barátság Hetének tiszteletére rendezendő előadások műsora

SZOMBATON, október 22-én a város iskoláiban előadásokat rendeznek a következő címmel: „A szovjet kultúra a béke és demokrácia szolgálatában”. VASARNAP, október 23-án a következő kerületekben tartanak előadásokat: Mikelaka, Mosóczi-telep, Sága, Buzsák, Gáj, Pernyáva, Ujarad. Az előadásokat az ARLUS-körök rendezik a különböző kerületek Népi Atheneumaival. A „Nicolea Balcescu” Népi Atheneumban is lesz előadás. Az előadások címe: A Szovjetunió határozottsággal és bátorsággal védi a népek szabadságát és függetlenségét, az angol-amerikai imperialisták mesterkedései ellen. Valamennyi előadást művészi műsor követi.

ban 14 négyzetméter fal felületen végezték el a vakolást. A munka tovább is lendülettel folyt és 1 óra alatt már 34 négyzetméteren végezték el a vakolást.

A napszamosok megállás nélkül hordták a maltát és Belazi elvtárs a három tanuló segítségével ugyan csak szorgalmasan munkálkodott. A második órában már 76,32 négyzetmétert mutatott a mérőlécc. A további lendülettel munka meghozta gyümölcsét. Délre, illetve négy óra munka alatt Belazi elvtárs 92,50 négyzetméteren végezte el a vakolást.

# A „Vörös Lobogó” gyárban a szocialista versenyek fokozódó lendületével köszöntik November 7 ünnepét

Kukula János elvtárs párttagitátor a munkában jó példával jár elől



Minden nap, minden óra közelebb visz November 7-hez, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32. évfordulójához. A November 7 tiszteletére rendezett szocialista versenyek és kötelezettségvállalások azt bizonyítják, hogy üzemeink dolgozói megértették a nagy nap jelentőségét és eredményes munkával készülnek azt megünnepelni. A műhelyfalakra kifüggesztett grafikonok görbéi is a fokozott munka ütemét jelzik.

## A „Vörös Lobogó”-gyár lakatos kettő

üzemosztályának dolgozói is derekasan kiveszik részüket a munkából.

Ugyanis az üzemosztály dolgozói vállalták, hogy a november 15-re előirányzott tiznot személyvagont november 7-ig elkészítik.

Ez azt jelenti, hogy minden második nap egy vagon kerül ki kézen a műhelyből. A szocialista versenyekben 24 ötagú csoport kapcsolódott be és itt találjuk az előkészítőket, szerelőket és hűtőket.

A munkát arányosan osztották be úgy, hogy a különböző munkaszakaszoknál dolgozó csoportok idejében kapják kézhez az anyagot. Így nem vár egyik csoport a másikra és a munka zökkenésszerűségét biztosították.

A kötelezettségvállalások nyomán a dolgozók már eddig is szép eredményeket értek el.

Az előirányzott 15 vagonból már hetet elkészítették és minden igyekezetük arra irányul, hogy még többet készítsenek el november 7-ig.

Ha végignézzük az előkészítő műhelyben mindent, jelezvük látnunk, amelyek fokozottabb munkára és többtermelésre serkentik a dolgozókat. A munkában nem maradnak ki a párttagitátorok sem, akik szerveznek, mozgósítanak és jópéldával járnak elől a munkában.

Kukula János elvtárs párttagitátor és egyben elmunkás is. Kukula elvtárs a múltban is kiérdemelte a dolgozók szeretetét, mert szorgalmasan és jól végezte a rábízott feladatokat. Mint párttagitátor most is jópéldával jár elől.

November 7. tiszteletére vállalta, hogy 4 nagyméretű öntőfazekat három tagú csoportjával elkészíti. A négy öntőfázék elkészítése nagy munkát igényel, de Kukula elvtárs bátran néz szembe a nehézségekkel és kötelezettségvállalását teljesíti csoportjának tagjaival együtt.

A műhely jobb oldalán szokatlan, nagyméretű jelszót látunk kitéve a következő felirattal: „Ezek az elvtársak a holtidő kiküszöbölésével négy dolgozó helyett most hárman

végzik a forgószámolyok szerelését”. Kérdésünkre azt a választ kapjuk, hogy Dobrovolschi Aratól elvtárs

dolgozik itt és ezzel a kötelezettségvállalásokkal járul hozzá November 7. megünnepléséhez.

## A szerelő műhelyben

is szorgos kezek dolgoznak a vagonokon. Asztalosok, szecselők és szerelők munkájának zajától alig lehet megérteni egymás szavát.

Itt Mutnyánszki Imre elvtárs vállalt jelentős kötelezettséget a vagonok szereléséről vonatkozóan. Vállalta, hogy ötagú csoportjával hetenként három

vagont szerelnek fel. Mutnyánszki elvtárs kérdésünkre így válaszol:

— Eddig is — mondja — három vagonat szereltünk fel, de hatan. Most lecsökkentettük ötre a létszámot és a gyakorlat azt mutatja, hogy minőségileg is megálljuk helyünket. A

## SPORT

### A kézilabdázók őszi kupamérkőzéseinek állása

A kézilabdázók őszi kupamérkőzésein tíz csapat vesz részt és a bajnokságban az UTA két csapata vezet. A most soronkövetkező mérkőzések az alábbiak:

Október 20-án (fiuliceum), délután fél 5 óra: CFR I—Elelmezési szakszervezet, október 21-én (fiuliceum), délután fél 5 óra: Victoria I—SIA, október 22-én (fiuliceum), délután 3 óra: Victoria I—Victoria II, október 25-én (fiuliceum), délután fél 5 óra: SIA—Elelmezési szakszervezet, október 26-án (UTA pálya), délután fél 5

óra: CFR I—UTA I, október 28-án (UTA pálya) délután 5 óra: CFR I—UTA II.

Az eddig lejátszott mérkőzések alapján a sorrend a következő:

UTA II	6 6 — — 32: 6 12
UTA I	4 4 — — 17: 4 8
Elelmezés	4 4 — — 18: 9 8
Victoria I	6 4 — 2 28:19 8
Victoria II	6 4 — 2 19:14 8
CFR I	4 3 — 1 11:10 6
SIA	5 3 — 2 18:20 3
CFR II	7 — — 7 5:24 —
Fiuliceum	7 — — 7 3:23 —
Dinamo	7 — — 7 0:21 —

### Az aradi őszi bajnoki sorrend



Az aradi őszi kupabajnokság két csoportjában a vasárnapi mérkőzések közül kettő eredménye óvás

folytán megváltozott: az Indagrara—FEMTE és a Progresul—UTA II mérkőzések eredményeit 3:0 arányban igazolták az előlállók javára. A két csoportban most a következő a sorrend:

#### „A”-CSOPORT:

Indagrara	6 6 — — 24 3 12
Tricolor	6 4 1 1 15 6 9
Hadsereg	6 3 2 1 12 8 8
Banatul	5 3 1 1 13 11 7
Muresul	6 3 — 3 16 12 6
FEMTE	6 2 1 3 5 12 5
AMTE V. L.	6 2 — 4 18 14 4
Transilvania	6 1 1 4 6 17 3
Teba	5 — 2 3 4 21 2
SFP	4 — — 4 4 13 —

#### „B”-CSOPORT:

UTA II	6 5 — 1 25 10 10
Fulgerul	5 3 1 1 16 9 7
Progresul	5 3 — 2 11 7 6
SIA	5 3 — 2 10 8 6
Dinamo	6 2 2 2 9 12 6
Vörös Triko	3 2 — 1 8 5 4
Mikelaka	5 2 — 3 9 8 4
Gaiana	5 1 1 3 8 16 3
Partizan	5 1 — 4 9 18 2
Szállítók	3 — — 3 1 13 —

## Olvassa

és terjessze

a Jövőt!

### Folytatódik a kosárlabda-kupa

#### AMTE Vörös Lobogó—Dinamo Radna 38:25 (20:18)

A FEMTE pályán szerda este folytatták az elmúlt szombaton megkezdett és a Nagy Szocialista Forradalom tiszteletére rendezett kosárlabda kupa mérkőzéseit. Ezúttal az AMTE Vörös Lobogó csapata lépett pályára és élvezetes játék után győzött az ugyancsak kitűnően játszó radnai Dinamo ellen. Az eredményeket az AMTE Vörös Lobogó részéről Vadász (19), Komlódi (11), Kárpáti (7) és Lukács, a Dinamo részéről pedig Midoschi (13), Matí és Braun (4-4), Finantu és Baltaru (2-2) érték el. Előmérkőzésen a CFR I csapata 20:16 (12:9) arányban győzött a CFR II ellen. Jelenleg a kupa állása a következő:

CSU Arad	1 1 0 0 24 13 2
UTA	1 1 0 0 21 12 2
AMTE V. L.	1 1 0 0 38 25 2
CFR I.	0 0 0 0 0 0 0
Dinamo Radna	1 0 0 1 25 38 0
CFR II.	1 0 0 1 12 21 0
FEMTE	1 0 0 1 13 24 0

A soronkövetkező forduló szombaton, október 22-én játszák le és ezen a következő mérkőzések kerülnek sorra:

fél 7 órakor CFR II—CSU Arad, fél 8 órakor Dinamo Radna—CFR I, fél 9 órakor FEMTE—AMTE Vörös Lobogó.

Valamennyi mérkőzést a FEMTE pályáján tartják meg.

munkát arányosan osztjuk el, minden anyagot előre odakészítünk úgy, hogy nem is kell nagyon megerőltessük magunkat. Most azon igyekszünk, hogy a heti három vagon helyett három és felet készítsünk el és azt hiszem, hogy a jövő héten ezt a kérdést is megoldjuk.

Kezébe vesz egy csavart beilleszti és rászorítja az anyát. — Minden percet ki kell használnunk, ha három és fél vagon akarunk elkészíteni — mondja és mosolyogva dolgozik tovább.

A szerelő műhelyben azonban egyetlen jelszót sem látunk épp most, amikor a legnagyobb szükség lenne erre. Az üzemi szakszervezeti termelési felelősétől, azt a választ kapjuk, hogy tegnap szedték le és az újakat most készítik. Ez hiányosság a szakszervezet részéről, mert ha előre elkészítik, akkor a régiék leszedése után rögtön kifüggeszthetik és így nem maradtak volna a falak üresen. Példig a szocialista versenyeknek ebben a szakaszában a dolgozók jelentős egyéni kötelezettségvállalásait a gyár minden helyén népszerűsíteni kell.

B. Z.

## Közlemény

Közlük a szovjet állampolgárokkal, akik Bessarabia és Északbukovina területén születtek és 1940—1941 évben ott laktak, majd 1941—1945 évek között Románia területére jöttek át, most azonban repatriálni óhajtanak, hogy jogot nyújtanak számukra a Szovjetunióba való repatriálásához.

Ecélből személyesen kell jelentkezniük a repatriálási hivatalnál, Bukarest, Praga ucca 8 szám, vagy Constantában, 23 August ucca 157 szám alatt.

Ha anyagi okok miatt a polgárok nem jelentkezhetnek személyesen, úgy irásos kérvényt nyújthatnak be (cél-szerű orosz nyelven), amelyben közlik jelenlegi pontos címüket, ha 1941 júniusig, vagyis a második világháború kezdetéig a Szovjetunió területén éltek, beleértve Bessarabiát és Északbukovinát is, a helyet, ahová repatriálni kívánnak, a családtagok számát és a csomagok hozzávetőleges súlyát.

A visszatelepülők számára a szovjet kormány ingyenes ellátást biztosít a Hazába való érkezésig, ingyenes vasuti szállítást a rendeltetési helyig az összes családtagok számára is, valamint a javak teljesen ingyenes szállítást, tekintet nélkül azok mennyiségére.

### ÖSSZEÁLLITOTTAK A VALOGATOTT KERETET. A RNK—ALBÁN NK labdarugó mérkőzésre a román válogatott csapat keretét összeállították. Ez a következő: Kapusok: Voinescu (Metal) és Ivan (Dinamo); hálvédek: C. Marinescu (Jiul), Farmati (UTA), Mihalescu (CFR B); fedezetek: Bodó (ICO), Bakucz (Dinamo), Zilahí (ICO), Apolzan (Hadsereg), Serfözö (Hadsereg); csatárok: Farkas, Bartha (Dinamo), Lungu, Filotti (CFR B), Pecsovszky (UTA), Váczi (ICO), Paraschiva (Jiul).

# A tények beszélnek és a tények bizonyítanak

Visinszkij elvtárs vaslogikájának pörölycsapásai alatt kártyavárként omlottak össze az angolszász imperializmus és csatlósainak valótlanságoktól és a tények megghamisításától hemzsgő vádaskodásai a népi demokráciák országai ellen. Minden áron azt szerették volna bizonyítani, a nemzetközi együttműködés imperialista módon értelmezett jelfogásában, hogy a népi demokráciák nem tartják be a békeszerződésben vállalt kötelezettségeiket és az alapvető emberi jogokat.

A vádaskodó imperialisták megfélemedtek arról, hogy a világ közvéleményét nem azok az emberek képviselik, akik a kizsákmányoló osztály székértől, hanem azok, akik a maguk áldozatos munkájával és hatalmas számbeli fölényükkel, valóban jogosan képviselik a népek akaratát. Viszont ez a közvélemény történelmi föltanúja volt annak, hogy mire vállalkoztak a népi demokráciák a Szovjetunió vezetésével, vagyis vállalták azt, hogy felszámolják a fasizmust, megteremtik az igazi demokráciát, a népi érdekeket szemelött tartó demokráciát. Ugyanezt vállalták az angolszász imperialista államok kormányai is, de amit a valóban demokratikus tér teljesített és teljesít, ugyanezt az imperialista államok és csatlósai nem teljesítették, sőt mindent elkövettek, hogy azon a területen, ahol ők az urak, ezt ne is teljesítsék. Pedig a második világháborúban felvonultatott népmilliók a fasizmus fölszámolásáért ontották véréüket. Ezért a Szovjetunió hozta a legnagyobb áldozatot és a szovjet nép be is bizonyította, hogy következetesen végrehajtja vállalt kötelezettségeit, de bebizonyították a szovjet néppel szoros barátságot fenntartó népi demokráciák is, hogy a legaprólékosabb részletekig betartják a békeszerződés előírásait.

Éppen az fáj az „emberi jogokra” hivatkozó angolszász imperializmusnak és csatlósainak, hogy a békeszerződésben vállalt kötelezettségeket a népi demokráciák pontosan betartják. Felszámolják a fasizmust, következetesen harcolnak a békéért, küzdenek a háborús uszítók ellen, akik továbbra is fenntartják tartani a fasizmus maradványait és akik a saját érdekükét összetévesztve a nép érdekével háborúra uszítanak, hogy fenntarthatassák kizsákmányoló rablóuralkukat. Rossz csomagolásba helyezték el óhajukat az imperialista államokban grasszálló monopoltrösztök urai. A közvélemény, amelyre appellálnak, már régen tisztában van azzal, hogy

nincs erkölcsi jussuk az imperialista államoknak ahhoz, hogy az emberi jogok magasabb fogalmát a szájukra vegyék. Tudják jól, hogy az imperialisták a békeszerződés betartása alatt azt értik, hogy a népi demokráciák kezessé báránként dobják a szentté avatott profit ol-tárára a népek függetlenségét és szabadságát. Terített asztalként bocsássák a népelemző imperializ-

mus rendelkezésére piacait, hogy ott a monopoltrösztök saját kénye-kedve szerint garázdálkodhasson.

A békeszerződés betartása és így az emberi jogok értelmezése valóban nem a monopoltrösztök urak szájaire szűrt történelmi. Ezért hazugságokra épült, képtelen ürügyekkel, beakarnak avatkozni a népi demokráciák belső ügyébe. Kémeket, hazaárulókat és terroristákat

támogatnak. És melyik reálisan gondolkodó ember hiszi el, a humanizmus tögújában vádaskodó imperialistáknak, hogy Maniu és Bratianu becselven összeesküvésük leplezésével, az emberi jogok sérelmet szenvedtek. Ki hiszi el a monopoltrösztök urainak, hogy a nálunk elhangzott ítélet nem a nép akaratára támaszkodó ítélet volt, annak a népnak akaratára támaszkodó ítélet, amelynek jogait a nemzetközi imperializmusnak ez a két lakója, évtizedeken keresztül kijátszott és akik a tárgyaláson is beismerték, hogy a demokráciáellenes cselekedetüknek a forrása ott keresendő, ahol most a békeszerződés be nem tartásával az emberi jogokra hivatkozó sérelmet tárnak fel. Vagy talán a néppártuló Mindszenty elítélésével szenvedett csorbát a vallásszabadság? Annak a Mindszenthnek az elítélésével, aki becselven módon a demokrácia ellen tört, összeháborítva a nemzetközi imperializmussal. Vagy talán azért érheti vádaskodás a népi demokráciákat, hogy az Alkotmányban biztosított sajtószabadságot a nép érdekeinek megfelelően értelmezi és nem úgy, mint ahogy az imperialista államokban, ahol hazugságokkal és félrevezetésekkel szeretnék elködösíteni a népmilliók tisztánlátását.

Igaza volt Visinszkij elvtársnak, amikor megállapította, hatalmas beszéde során, hogy a hazugságokat hamarabb utólerik, mint a sánta kutyát. Ez valóban így van és ezen még az sem változtat, hogy a nemzetközi imperialisták céljaik nemességét hangoztatják és „a demokrácia érdeknélküli bajnokainak játszáik ki magukat”. A tények beszélnek és a tények bizonyítanak. Visinszkij elvtárs az ENSZ közgyűlésén nem tett egyebet, mint azt, hogy logikusan fölsorakoztatta a tényeket és megegyezően bebizonyította, hogy a szovjet nép valóban úgy értelmezi a barátságot, mint ahogyan az egy őszinte barátnak a tulajdonsága. Szeretefoszlottak az imperialista rágalmazók hazugságait és ez a kudarcba fulladt hadjárat még meggyőzőbben bizonyította a világ közvéleménye előtt, hogy az igazság a Szovjetunió és a köréje társuló népi demokráciák oldalán áll.

**Vízmentes ponyva!**  
sürgősen  
keresünk  
megvételre.  
Címeket a kiadóba.



## A szovjet nép példát mutat Lázasan folynak a szocialista versenyek a szovjet iparban a Nagy Októberi Forradalom 32-ik évfordulója tiszteletére

Nagy lendületet vett a novoszibirszki iparvállalatokban a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32-ik évfordulója tiszteletére rendezett szocialista verseny.

A vállalatok egész sora elérte az 1950-re előirányzott termelés átlagát, s most azon igyekeznek, hogy méltó módon köszöntsék a világ összes dolgozóinak ünnepét. Több, mint 6000 sztahanovista határidő előtt teljesítette az ötéves tervet.

A vasmunkások — a Nagy Októberi Forradalom tiszteletére rendezett versenyek kezdeményezői — nagy lelkesedéssel iparkodnak eleget tenni vállalt kötelezettségeiknek.

A novoszibirszki szerszámgépgyárban, Balnicki művezető csoportja a gépek jó karbantartása által meghosszabbította tartósságukat, s két hónap alatt néhány ezer rubel megtakarítást ért el. Példájukat más csoportok is követték.

Mind nagyobb méreteket öltenek a Nagy Októberi Forradalom tiszteletére rendezett szocialista versenyek Szarátov tartomány városaiban és falvaiban is.

A szarátovi golyócsapágygyár dolgozóit, Sztálinhoz intézett levelük-

ben kötelezettségeket vállaltak, hogy az idén tovább fokozzák a munka termelékenységét és két millió 80.000 rubelt szabadíjanak fel a gyár forgótőkéből.

A szarátovi mozdonyvezetők a Nagy Októberi Forradalom 32-ik évfordulója tiszteletére szeptember hónapban több mint száz nagyrakományu tehervonatot vezettek és több ezer tonna árut szállítottak a normán felül. Maszlov és Zajcev élmunkás mozdonyvezetők vállalták, hogy a szerelvényeket a télen is a nyári menetrend szerint vezetik.

A Karel-Finn Köztársaságban az Októberi Forradalom 32-ik évfordulójának megünneplésére rendezett munkaversenyek lelkes hangulatban folynak. A szortavali posztógyár kollektívája az ötéves tervet határidő előtt teljesítette, s az idén egymillió rubel megtakarítást ért el.

Igen sok brigád csakis kiváló minőségű árut termel. A harlvi papírkombinát többszáz tonnával szárnyalta túl a tervet. A szuorijávski papírlémezgyár kollektívája a szeptemberi tervet három hét alatt fejezte be. A poveneki körzet fejezte be elsőnek a téli előkészületeket.

## Növekszik a Szovjetunió kolhozainak jövedelme

A Szovjetunió kolhozainak jövedelme 1949-ben lényegesen megnövekedett. Noha a mezőgazdasági év nem fejeződött még be, a kolhozok az Állami Mezőgazdasági Bankba nagy összegeket helyeznek letétbe. Ezek a betétek a tavalyinál jóval magasabbak.

A szocialista mezőgazdaságban mind az előfeltétel megvan ahhoz, hogy a kolhozok jövedelme állandóan növekedjen. A földet örökös használatra kapják, felszerelésüket

folyamatosan korszerűsítik, s az állam nagyszámú, hosszulejártú hi-teleket nyújt nekik.

A Krasznodar környéki „Komszomolc” kolhoz évi jövedelme például a háború előtt 700.000 rubel volt, s ma már kétszerannyi. Ez lehetővé tette, hogy nagyarányú építkezésekbe kezdjen. A Kázah Köztársaság „Kalinin” kolhozának tavaly 1,5 millió rubel volt a jövedelme, az idén pedig valószínűleg eléri a kétfélmilliót.

### UJ IDŐK Mozi

Bemutatja okt. 17—23-ig

1. ÁMOK (trópusi betegség) (3 felvonás)
2. A gabona feldolgozása
3. COLCHIDA
4. Mai Szovjetunió (Híradó, 31 szám)
5. Aktuális híradó.

Előadások d. u. 3-tól 11-ig folytatódólagosan  
Fnyeltem! Egységes helyárak: 15 lej

### URÁNIA mozgó

Előadások 3, 5 és 7 órakor.  
Szombat és vasárnap este 9-kor is.  
Vasárnap 11.30 matiné.

Ma!

A csehszlovákiai állami stúdiók produkciója.

### A feketéző naplója

Főszereplő: FDUARD LINKERS  
OTA KRCKA, IVAN JANOL  
Magyar felirattal is.

### Popularmozgó CORSO mozgó

Előadások: 3, 5 és 7-kor.

Előadások: 4, 6 és 8-kor.

MA!

Hatalmas cirkusz film. bravuros akrobata mutatványokkal!

### Trio Corona

WALTER WERNER, HERBERT HÜBNER,  
LUTZ MOIK, EDURD W. NDREY

## UJ BARÁZDÁT SZÁNT AZ EKE

(Folytatás) 50

— Azt mondd, hogy a búzát a tengerivel? Én az én kancsi szemmemmel jobban látok, mint te! Ismerünk téged, meg az apádat! Ez vetőmag? Dugd bele az orrod, hogy érezd te is! Beleöntöttem nekem ezt a szemetet a tiszta szem közé!

Gyemka orra elé tartotta a kezét és egy marék földdel és bükkönynyel kevert magot mutatott.

— Mindjárt idehívom az embe-  
reket.

— Ne hülyéskedj! — Szemjon megijedt. Beismerem. Elnézésemből rossz zsákot hoztam el! Kicsérélem. Te mindjárt mindent úgy fogsz fel! Ne izgasd magad tovább! Mondom, hogy kicsérélem.

Gyemka a tizenhárom zsák beszál-  
litott vetőmagból hatot használhatatlannak nyilvánított. Mikor Szemjon kérte, hogy adja fel neki az egyik zsákot, a mázsa felé fordult és úgy tett, mintha nem hallaná.

— Hát nem akarsz segíteni? — kérdezte Szemjon remegő hangon.

— Otthon könnyen fel tudtad eme-  
ni, itt megnehezítette a lelkiismeret. Hát boldogulj vele egyedül.

Szemjon biborvörös lett az erl-  
ködéstől, mindkét kézzel felemelte a zsákot és a szánhoz vitte.

A következő hét napon csaknem teljesen megszűnt a gabonabeszol-  
gáltatás. A pártgyűlésen elhatározták, hogy végigjárják a tanyákat. Dávidov előző nap a válogatóállo-  
másra utazott, hogy legalább né-  
hány hektárra való búza-vetőmagot  
kapjon abból, amelyik állja a szá-  
razságot és előző évben az állo-  
más kísérleti földjén nagyszerű ter-  
mést adott. Jakov Lukics és a bri-  
gádvezető sokat beszélgetett erről  
az új búzafajtáról, amelyet a kísér-  
leti állomás a kaliforniai búza és a  
hazai „fehérszem” kereszteződésé-  
ből állított elő. Dávidov az utóbbi  
időben mezőgazdasági folyóiratok  
tanulmányozásával töltötte az éj-  
szakait. Okvetlenül meg akarta  
szerezni az állomástól ezt az új  
búzafajtát.

Március negyedikén tért vissza  
utazásáról. Megérkezése előtt egy  
nappal Makár Nágulnov, délelőtt,  
Ljubiskinnal együtt végigjárt vagy  
harminc tanyát. Miután Rázmjot-  
nov és a titkár este eltávozott a  
szovjetépületből, Nágulnov beren-  
delte azokat a gazdákat, akiket  
délelőtt felkeresett. Négy em-  
bert minden pozitív eredmény nél-  
kül kellett már elengednie.

— Nincs vetőmagunk. Segítsen  
az állam.

Nágulnov eleinte nyugodt han-  
gon beszélt velük. De lassanként  
egyre jobban felhevült és öklével  
rácsapott az asztalra.

— Hogyan állíthatjátok, hogy  
nincs búzátok? Te például, Kon-  
stantin Gávrilovics, ősszel három-  
száz pudnyit cséptél!

— És tán te szállítottad be he-  
lyettem az államnak?

— Mennyit szállítottál be?

— Százharmincat.

— És hol a maradék?

— Hol a maradék? Megettem.

— Ne beszélj butaságokat! Ha  
megetted volna, már régen kipuk-  
kadtál volna! Az egész családod  
hat tagból áll, lehetetlen annyi ke-  
nyeret megenni! Ne hagyj magad-

nak kétszer mondani és szállítsd be  
a magot: különben egy-kettőre ki-  
hajítunk a kolhozból!

— Elbocsáthattok a kolhozból,  
csinálhattok, amit akartok. De Is-  
ten a tanum, hogy nincs vetőma-  
gom! Legalább egy részét adhatná  
az állam.

— Megszoktad, hogy a szovjet-  
kormányt fejjed! Tán visszafizetted  
azt a pénzt, amit vető- és kaszáló-  
gép vásárlására kaptál a szövetke-  
zettől? Nahát, úgy-e, hogy szépen  
megtartottad ezt a pénzt és még  
vetőmagot is akarsz hozzá!

— Ez most egyremegy. Most a  
vetőgép meg a kaszálógép a kol-  
hozé, nekem nem volt hasznom be-  
löle! Nem szükséges ezt az orrom  
alá dörgölni!

— Még egyszer mondom neked:  
teremtsd elő a vetőmagot, különben  
rosszul jársz!

— Isten a tanum, hogy az utolsó  
szemet is odaadnám, ha lenne!

Bármennyire is kinlódott Nágul-  
nov, akármennyit beszélt, fenyege-  
tőzött, nem maradt más hátra,  
minthogy hazaengedje a vonakodó  
embereket. Egy darabig még be-  
szélgettek a folyosón, aztán behal-  
latszott az ajtó csikorgása. Nemso-  
kára megjelent Grigorij Bannik,  
aki nem csatlakozott a kolhozhoz.  
Gyaníthatólag már tudta, miképpen  
végződött a kolhoztagokkal való  
beszélgetés, mert kihívó, lenéző  
mosoly ült a szája szögletében.  
Nágulnov remegő kézzel babrált az  
előtte heverő iratok között.

— Ül le, Grigorij Mátvéjevics!  
— Köszönöm a kínálást! — Ban-  
nik kinyújtott lábbal ült le.

— Grigorij Mátvéjevics, miért  
nem szállítod be a vetőmagot?

— Miért szállítsam be?

— A közgyűlés elhatározta,  
hogy minden kolhoztag és egyes-

paraszt beszállítja a vetőmagot.  
Van még neked?

— Persze. Miért ne lenne?

Nágulnov egy pillantást vetett  
a névsorra. Bannik neve mellett az  
állt a listának „1930-ra tervbevett  
vetési terület” rovatában: 6.

— Te ebben az évben hat hektár  
búzát akartál vetni?

— Ugy van.

— Tehát van odahaza negyven-  
két pud vetőmagod?

— Ugy van. Meg van tisztítva,  
szítálva, olyan, mint az arany.

— Ez kitűnő! — mondta Nágul-  
nov a megkönnyebbülés sóhajával.

— Vidd holnap a községi csürbe.  
Hagyhatod a saját zsákjaiban is.  
Az egyesparasztoktól a saját zsák-  
jukban is elfogadjuk a vetőmagot,  
ha nem akarják összekeverni a  
többiével. Súly szerint add át az  
intézőnek. Az lepecsételi a zsáko-  
kat és nyugtát kapsz róla. Tavasz-  
szal úgy ahogy van, visszakapod.

Ezt azért tesszük így, hogy senki  
se állíthassa, hogy mi nem tisztel-  
jük a tulajdonjogot és megesszük  
a gabonát. A községi csürben jól  
meg van őrizve a vetőmagod.

— Hagyd csak, Nágulnov elv-  
társ. Ez a szám nem fog sikerülni  
nektek! — Bannik szemtelenül ne-  
vetett és végigsimította lenszőke  
bajuszát. — Ezt már ismerjük. Nem  
szállítom be a vetőmagot!

— És miért, ha szabad kérdez-  
nem?

— Mert nálam jobb helyen van.  
Ha odaadom nektek, tavaszra csak  
az üres zsákokat fogom viszont-  
láttni. Nekünk is megjött az eszünk.  
Ilyen dolgokkal ti már senkit sem  
csaltok lépre közülünk.

Nágulnov ivelt szemöldöke ösz-  
szébbhúzódott, arcát könnyű sá-  
padtság vonta be.

## Rádióműsor:

Péntek, október 21.

BUKAREST I. 6: Hírek. — 6.15  
Zene és torna. — 6.30: Hangleme-  
zek. — 7: Magyar közvetítés. —

7.30: A Scânteia vezetői. —

7.40: Hanglemezek. — 13.10: Ionel  
Budisteanu zenekara. — 13.30: Né-  
met közvetítés. — 14: A szovjet  
kultúrellet szemléje. — 14.30: Hí-  
rek. — 18: Gyermek órája. — 19:

Magyar közvetítés. — 19.30: Köz-  
vetítés a felsőbbiskolás ifjúsághoz.

— 20: Hírek. — 20.15: Ariák és  
jelenetek orosz operákból. — 21.10

A mi írónk. — 21.25: Énekelnek  
a tömegek. — 22: Hírek. — 22.15

Sportjelentések. — 22.30: Ének. —  
22.45: Hegedűhangverseny. — 23:

Könnyű zene.

BUKAREST II. 13: Orosz és  
szovjet táncok. — 13.30: Könnyű  
klasszikus zene. — 14: Hangleme-  
zek. — 14.45: Könnyű muzsika. —

20: Munkásdalok. — 20.15: Hang-  
lemezek. — 20.30: Ének. — 21:

Hanglemezek. — 21.30: Beethoven  
zongoraművei. — 22.15: Rímsszk:

Korzakov: Seherezade. Hangleme-  
zek.

BUDAPEST I. 6.30: Reggeli ze-  
ne. — 8: Hírek. — 8.45: Magyar  
nóták. — 12.30: Mozart muzsika.

— 13: Hírek. — 13.15: Szalon-  
együttes. — 14: Keringők. — 14.45

Hanglemezek. — 15.15: Fűvésze-  
kar. — 16: Hanglemezek. — 17.40:

Marxista-leninista negyedóra. —

18.40: Szovjet napok — szovjet em-  
berek. — 19.15: Operatársulatok.

— 19.30: Toki Horváth Gyula és  
oigányzenekara román táncokat mu-  
zsikál. — 20.15: Hanglemezek. —

21: Hírek. — 22: A rádiózenekar.

— 23.20: Népszerű operatársulatok.

BUDAPEST II. 7.35: Demokra-  
tikus nők műsora. — 8.20: Elő-  
adás. — 8.30: Hanglemezek. —

11.15: Szónakoztató zene. — 16.40:

Odysseus kalandjai. — 18.20: Tánc-  
zenekar. — 19.20: Indulók. —

19.30: Könyvezemle. — 20: A teh-  
nika úttörői. — 20.20: Németh  
Ella énekel. — 21: Falurádió. —

22.10: „Szív küldi szívnek”. — 23:

Kalandozások a zene-történetben.

— Te kételkedsz a szovjetkor-  
mány szavában? Nem hiszel neki?

— Igen, én nem hiszek benne!  
Éppen elégszer csaptatok be már  
bennünket!

— Kicsoda csapott be? Mikor?

— Nágulnov még jobban elhalvá-  
nyodott és lassan felállt.

De Bannik úgy tett, mintha mit  
se venne észre. Ahogy elmosolyo-  
dott, kilátszott a hézag, erős fog-  
sora. Csak a hangja remegett a  
megbántottságtól és az izzó düh-  
től.

— Ti majd szépen összeszeditek  
a jó gabonát, aztán gőzösökön ki-  
külditek külföldre! És aztán autó-  
kat vesztek, hogy a jó párttagok  
kocsikázhassanak a rövidhajú ba-  
bájukkal. Ismerjük! Tudjuk, mire  
használjátok fel ti a mi búzákat!  
De most már mi is ravaszabbak  
lettünk!

— Elment az eszed, te számár?  
Mit fecsegsz itt össze-vissza?

— Könnyen elmehet az ember  
esze, ha így torkonragadjátok!  
Száziténhat pudot kellett a gabo-  
nabeszolgáltatásnál leszállítanom!  
És most az utolsó, a vetőmagot  
is el akarjátok venni! Hogy éhen-  
haljanak a gyerekeink!

— Fogd be a szád, te hülye! —  
Nágulnov öklével az asztalra ütött.

A számológép lezuhant a földre,  
a tintásüveg felborult. Kővér, ké-  
kes, fénylő folt borította el a papi-  
rokot és lecepegett Bannik bun-  
dája szegélyére. Bannik lerázta a  
tintát és felállt. Keskeny réssé húz-  
ta össze a szemét, fehér tajték gyü-  
lemlett a szájaszögletébe. Vissza-  
fojtott, vad dühvel mondta:

— Ne kiabálj rám! Az öklödet  
meg tartogasd a feleséged, a Lus-  
ka számára, nem én vagyok az  
ura. Most nem vagyunk 1920-ban!  
A vetőmagot meg nem adom. Hogy  
az ördög...

Nágulnov egy mozdulatot tett az  
asztal fölött, de aztán uralkodott  
magán és feleslegesedett.

— Mit mondsz? Ellenforradalmat  
csinálsz? Kigúnyolod a szocializ-  
must, te disznó? És... és... — Na-  
gulnov nem talált szavakat, majd  
megfulladt. De amennyire csak  
tudta, összeszedte magát és keze-  
fejével letörölte homlokáról a raga-  
dós izzadságot.

— Ird alá azonnal ezt a cédulát,  
hogy holnap reggel beszállítod a  
vetőmagot. Holnap meg én szállít-  
lak be téged oda, ahova való vagy!  
Ott aztán majd elmondod, honnan  
vetted a bölcseségedet!

— Lecsukathatsz, de a cédulát  
nem írom alá és a vetőmagot sem  
szállítom be!

— Irjad alá, csak azt mondom  
neked...

— Eszemágában sincs!

— Szépszóval tanácsolom ne-  
ked...

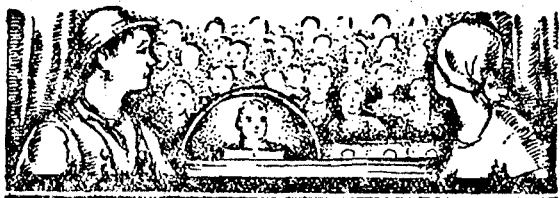
Bannik a kijárat felé indult, de  
a düh nyilván annyira elhatalma-  
sodott rajta, hogy nem tudott ma-  
gán uralkodni, a keze már a kilin-  
csen volt, amikor visszazólt:

— Ahogy hazaérek, azonnal oda-  
adom a magot a disznóknak! In-  
kább ők lakjanak jól vele, mint-  
hogy ti kapjátok meg, semmit-  
tévők!

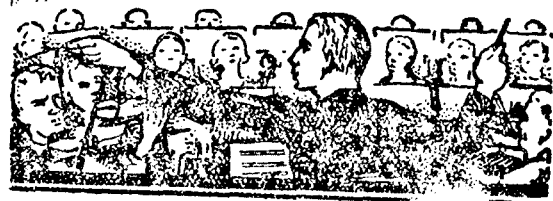
(Folyt. köv.)

**IFJAK! Olvassátok naponta a**  
**„Scânteia Tineretului”-t, az UTM köz-**  
**ponti lapját!**

**Dr. Petrișor Viorel**  
belgyógyász  
Arad, Armata Poporului 14.  
Rendel: 7-9 és 2-6 között.



# Művelődés



## Fokozottabb tevékenységet kell kifejtteniük az UFDR járási kulturfelelőseinek

Gyűlés keretében számoltak be a járási kulturfelelősök a tömegszervezet szeptemberi kulturmunkájáról

A napokban az UFDR megyei kultúrasi gyűlést tartott a járási kulturfelelősökkel. A gyűlésen minden járás jelentést tett a szeptember havi munkájáról. A jelentések a kellő felvilágosító munka hiányában igen hézagosságok és rendszertelenek voltak, sok esetben a kulturfelelősök több fontos kérdésre nem tudtak választ adni.

A jelentések szerint minden járásban körültekintő munkát végeztek úgy a Scánfele, mint a Béke-nap tiszteletére: felvilágosító csoportok jártak házról-házra és megmagyarázták a nap fontosságát. Nagy súlyt fektettek ezeken a napokon a székhelyek felkészítésére, ahol a demokrata nők önkéntes munkát végeztek.

A járásokban az UFDR kulturmunkája szorosan összekapcsolódik a falusi kulturothtonok tevékenységével. A legtöbb helyen a könyvtárat összeállították a kulturothton könyvtárával és a kultúrscsoport is közös.

A nagylaki demokrata nők szorgalmas látogatói a könyvtárnak és naponta itt veszik a legjobban igénybe a könyvtárat. A jelentések szerint a jobb községekben gyengén látogatják a könyvtárat. Ez a népszerűsítés teljes hiányának tudható be.

A Scánfele és a Béke-nap műsorán kívül csak Borossebesen és Nagylakon tartottak előadásokat.

Az UFDR a legtöbb járásban olvasó csoportokat alakított. Ezek a csoportok az neccbizottságokkal az élen olvasó köröket szerveznek a dolgozó parasztlak között, felolvasnak nekik és magyarázókat fűznek az olvasóikhoz.

Sár a legtöbb helyen megalakultak az olvasó körök, hiba az, hogy vagy nem működnek vagy pedig csak gyengén és rendszertelenül. Kürtös járásban 20, Kislak járásban 87 olvasó csoport működik, de itt is csak ötlet.

### A francia dal- és opera-irodalom a művész-szakszervezet ismeretterjesztő hangversenyén

A művészszakszervezet ismeretterjesztő hangverseny sorozatában pénteken a francia dal- és opera-irodalom kerül ismertetésre. A hangverseny műsorában a legrégebb kortól napjainkig, történelmi sorrendben sorakoztatják fel a francia zeneirodalom kimagasló alakjainak műveit. Jean Paul Martini, Cimineau, Guy d'Hardelot, Gluck, Meyerbeer, Thomas, Gounod, Saint-Saens, Bizet, Delibes, Massenet, Gabriel Fauré szerzeményeiből énekelnek: Bakó Ilona, Dinu Gherasim, Löwi Éva, Hajós Györgyi, Blaga Zoe. A zongorakíséretet Horovitz Éva és Menczer Magda látja el, az előadást Horovitz Éva mondja. Az ismeretterjesztő hangversenyt a Művészházban tartják meg fél 8 órai kezdettel.

szerűen. A levelezést elég jól megszervezték. Borossebesből, Kiszjenőri Radnáról érkeztek sajtólevelezések. Hiányosság az, hogy legtöbb helyen nagyrészt az aktivisták írnak és nem a dolgozó parasztasszonyok.

A falusi kulturothtonok munkájában az UFDR kiveszi részét. A nők tevékenykednek a kultúrscsoportokban. Így Borossebesen az énekkarban 20 demokrata nőtag van, ezenkívül résztvesznek a prózai együttes irányításában.

Soborsinban most alakult dolgozó-parasztokból énekkar és ebben nők is részt vesznek.

Radnán 10 nő szerepel a táncscsoportban és 18 a prózai kollektívában.

A hiányos jelentésekből általában az tűnik ki, hogy az UFDR kultúrscsoporton nem végzett eredményes munkát. A megyei kulturfelelősök alig mutathattak fel jelentősebb tevékenységet. Így hiányoljuk, hogy szeptemberben egyetlen egy előadást sem rendeztek a babona leküzdése érdekében, nem fokozták a könyvtárlátogatásokat, hasonlóképpen elhanyagolták a kultúrscsoportok tevékenységét. Az UFDR megyei kultúrasi gyűlés feladata ezeknek a hiányosságoknak felszámolása és aktívabb kulturmunka megteremtése. Elsőrangú feladata a járási kulturfelelősök irányítása, nevelése, hogy a falvakban megfelelően láthassák el feladatukat.

### A kombájnok csodás munkája, korszerű állatgyógyászat, Kaukázus mesés tájai — és más érdekességek az „Uj Idők” új műsorán

Uj műsort mutatott be tegnap az Uj Idők mozi, amely ismét új világba, új tájak felé vitte el nézőit. A műsor legszebb képe kétségtelenül Colchida és vidéke, a Kaukázus tövében épült modern kis település. A távolban tündökölnék a Kaukázus hegység örökhóval borított bércei és lent a völgyben beláthatatlan búzatáblák terülnek el, hatalmas gyümölcsösöket gondoznak a szorgos szovjetmunkások és olyan citromerdőket honosítottak meg, aminek párját csak az Atlanti-tenger partjain lehet találni. Nagyon érdekes kép egy elterjedt és ismert pusztító állatbetegség és gyógyításának bemutatása. A betegségnek a kórokozóját egy kis légyfajta terjeszti el, különösen a szarvasmarhák között. Ezekre rakja le az a légy a petéit, melyeknek férgei behatolnak az állatok testébe és a vérkeringésen át jutnak el a gerinctájékán lévő hátrészekre, ahol súlyos, nagy fekélyeket okozva, már mint fejlett bábok jönnek ismét napvilágra. A Szovjetunióban új módszerek alkalmazásával gyógyítják ezt az állatbetegséget és a terjedését már sikerült meggátolni.

Egy másik kép bemutatja, miként végzik el a Szovjetunióban a tavaszi mezőgazdasági munkálatokat, a vetést, majd pedig sor kerül az aratásra is. A pazar bőségű termést a legmodernebb kombájnok aratják és cséplik is egyszerre. Bámulatos látvány az ezernyi gép tökéletes munkája, amely hatalmas területen folyik egyszerre, aztán a búzát és gabonaféléket tisztítják, rendezik és elszállítják.

Az aktuális híradó bemutatja, hogy miképpen ünnepelték meg Budapesten a magyar Nemzeti Színházban Románia felszabadításának augusztus 23-iki ötvenes évfordulóját. A színházat zsúfolásig megtöltő közönség előtt mondott ünnepi beszédet Malnasan Aurel, a

RNK budapesti követe. Láthatjuk a brassói Vörös Zászló gyári munkástelep új épületeit is, hogy Ujvárosi József brassói építőmunkás miként alkalmazza a szovjet módszert. Érdekesebbnél érdekesebb látványok gyönyörködtetnek és tanítanak az Uj Idők e heti műsorán.

### A „Vörös Triko” kultúrscsoportja is készül November 7-re...

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32. évfordulóját Népköztársaságunk dolgozó tömegei eredményes munkával ünneplik meg. Ebben a nagy készülődésben gyáraink, üzemünk kultúrscsoportjai is derekasan kiveszik a részüket. Már hetek óta serény munka folyik. A táncscsoportok új táncszámokkal, a műkedvelő csoportok tagjai új színművekkel készülnek megünnepelni ezt a nagy napot. Mindezek mellett nem maradnak el a szavalókörösök és az énekkarok sem.

A „Vörös Triko” üzemben is teljesen átszervezték a kulturmunkát és most új alapokon lendül a munka. A kultúrscsoport tagjai. A gyár táncscsoportját is megerősítették és munka után lelkes fiúk és leányok próbálják a táncszámokat a kultúrteremben. *Román, magyar, valamint német táncszámokat tanulnak November 7. tiszteletére.* Hat párból áll a román és magyar táncscsoport és ugyanennyiből a német is.

Popescu Alma elvtársnő, a táncscsoport tanárnője lelkesen beszél a táncscsoport munkájáról:

### Ádams Sándor mérnök előadása Solochoy regényéről

Ádams Sándor mérnök a Zs.D.B. szokásos heti kultúrelőadásainak keretében magasszínvonalú előadást tartott Solochoy „Uj barázdát szánt az eke” című világhírű regényéről. Az előadó nagyszerű felkészültséggel ismertette Solochoy kiváló szovjet író irodalmi tevékenységét, majd részletesen taglalta a regényt, kidomborítva annak jelentőségét, irodalmi értékét. A mindvégig érdekes előadást a közönség nagy figyelemmel hallgatta végig és elismerésének élénk tapsal adott kifejezést. A nagyszerű előadás után művészi műsor következett, amelynek keretében Baranyi Bella, a Városi Filharmónia tagja, két szép hegedűszámmal szerepelt, Bingné Kálmán Sári Majakovszkij-verseket szavalt művészi átéléssel, Hamburger Ottóné és Révészné Mozart énekkettőt énekeltek kiválóan, Menczerné Stern Magda zongorakíséretével. A művészi műsor általános tetszést váltott ki. Örömmel állapíthatjuk meg, hogy a Zs.D.B. ismeretterjesztő kultúrrendezvényei mind nagyobb számú tömeget vonzanak.

Zs.D.B. levelező kollektíva

— November 7. tiszteletére — mondja — „Ardeleana” román népi táncot és a maroszeiki magyar népi táncot tanuljuk. Fáradságot nem ismerve próbálunk, mert mindannyian tisztában vagyunk November 7. jelentőségével és ezért méltóképpen kívánunk csatlakozni az ünnepségekhez.

A negyventagú dalárda négy szöveges népi dalokat tanul. Moldovan Mircea elvtárs, a dalárda karmestere derekasan kiveszi részét a munkában a próbák alkalmával. Azon fáradozik, hogy minél jobb minőségi teljesítményt érjen el az énekkar.

Rövidesen megszervezik a színjátszó csoportot is. Ugyancsak széleskörű kampány indul az analfabétizmus leküzdésére. A közeljövőben megindul a tanfolyam, amelyen 90 dolgozó vesz részt. Ezek közül 24 írástudatlan, a többiek 1-4 elemivel rendelkeznek és tudásukat kívánják fokozni.

A „Vörös Triko” üzem kultúrscsoportja bizonyítani kívánja, hogy méltóan készül November 7. ünnepére... (b.)

Olvassátok az UTM Központi Vezetősége kiadásában megjelenő

## „Știința și tehnica pentru tineret”

című folyóiratot.

## A kötelezettségvállalások valóságossá válnak üzemekben

(A vezércikk folytatása)

hogy november 7-ig teljesítik Allami Tervünk évi előirányzatát. Ennek a kötelezettségvállalásnak megvalósítása már csak napokon mulik, mert az üzem dolgozói lelkes munkájukkal november 7 előtt teljesíthetik kötelezettségvállalásukat.

Az aradi CFR-fűtőház javítóműhelyének munkásai és tanoncjai vállalták, hogy November 7 tiszteletére ön kényszerrel az előirányzatot felül megjavítják a 230.002 számú mozdonyt. A javítómunkálatok 75 százalékban készültek el eddig és a munka lázas üteme arra enged következtetni, hogy ez a kötelezettségvállalás is legkevesebb egy héttel november 7 előtt megvalósul. Ezen kívül a CFR-fűtőház dolgozói újabb kötelezettségeket vállaltak November 7 tiszteletére. Tizenegy mozdony vezetője és fűtője vállalt kötelezettséget arra, hogy kiküszöbölje a vonalon előfordult defektet, betartják a menetrendet, karbantartják mozdonyaikat, növelik a mozdonyok üzembentartási idejét, a megállapított kilométereken belül takarékoskodnak a fűtőanyaggal és erősítik a munkafegyelmét.

A CFR-fűtőház dolgozóinak újabb kötelezettségvállalása arra mutat, hogy a November 7 tiszteletére rendezett szocialista versenyek lendülete nap-nap után fokozódik.

Mutnyánszki Imre elvtárs, a „Vörös Lobogó” lakatos II üzemszervezőnek vagyonszerelő munkása, vállalta, hogy hat munkás helyett öt munkással készítik el, a csoport eddigi heti teljesítményét, amely három vagon külön-böző szerelési műveleteinek felel meg. A kötelezettségvállalás megvalósult. Most Mutnyánszki elvtárs csoportja azt tűzte ki célul, hogy az eddigi három vagyonszerelési művelet helyett, három és fél vagon szerelését készítik el.

A Téba gyár lelkes dolgozói „November 7 előkészítésének időszakában, minőségi kiállítást szerveztek az üzem keretében, amelyen keresztül termelésük minőségének javítására indítottak küzdelmet. A „December 30” üzem fonódójának dolgozói November 7 tiszteletére rendezett szocialista versenyek keretében szovjet munkamódszerrel igyekeznek termékeiket könnyebbé tenni munkájukat.

A felsorolt eredmények, megvalósítások természetesen elenyészően esekély részei azoknak a nagyjelentőségű kötelezettségvállalásoknak és megvalósításoknak, amelyek az üzemek és gyáraink dolgozói November 7 tiszteletére vállalták, de tükrözik azt a lelkesedést, amellyel a munkások a Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelmének évfordulóját üdvözlölik. A megvalósult eredmények természetesen nem jelentik azt, hogy nem tapasztalhatók hiányosságok. Még mindig számos üzemben hiányzik a November 7 tiszteletére vállalt kötelezettségekkel kapcsolatos jelmondatok. Így például a „Vörös Lobogó” üzemben is csak az utóbbi napok során kezdődött meg a jelmondatok ki-függesztése. Ugyancsak hiányzik számos helyről a jelentős kötelezettségvállalásokat feltüntető, valamint a megvalósított kötelezettségvállalásokat és a folyamatban levő szocialista versenyben kitűnt munkásokat népszerűsítő látható propagandaanyag.

Hiányzik a munkában elért eredményeket feltüntető, naponta rendszeresen vezetett grafikonok is, amelyek arra hívják fel a figyelmet, hogy az üzem, mint az üzemrészek, csoportok, sőt egy-egy munkás által elért eredmények feltüntessék, hogy ezáltal el-

## A moszkvai szakszervezetek palotájában ravatalozták fel Tolbuhin marsall holttestét

Moszkva lakossága mélységes gyászban vonult el a koporsó előtt

MOSZKVA. (Agerpres). A Tass iroda közli: Futótűzként terjedt el az egész országban F. I. Tolbuhinnak, a Szovjetunió marsalljának halálhíre.

A moszkvai szakszervezetek palotája gyászt öltött. A kristálykandélaberket feketével borították, egy magas emelvényen virágerdő között helyezték el a koporsót. A koporsó felett gyászszászló lobog, a teremben végig a koszorúk egész sora van, köztük a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja Központi Vezetőségének, a szovjet kormányának, a Legfelsőbb Szovjettanácsnak, a fegyveres erők miniszteriumának, a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja moszkvai kerületi vezetőségének, a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja moszkvai városi szervezetének, a moszkvai Szovjetnek, a lenini Kom-szomol Központi Vezetőségének, valamint a katonai egységeknek és Moszkva 25 kerületéből jött dolgozók koszorúit.

*Az oszlopcsarnokban az emberek végeláthatatlan sora járul Tolbuhin marsall koporsója elé. Munkások, értelmiségiek, a*

*Szovjet Hadsereg katonái jöttek el, hogy elhozzák utolsó üdvözlésüket ennek a kiváló sztálinista katonai parancsnoknak. A Nagy Honvédő Háború idején sokan közülük Tolbuhin parancsnoksága alatt harcoltak, bejárva a Sztálingrádtól az osztrák Alpokig vezető hatalmas utat.*

Délután fél 7 órakor a koporsónál szolgálatot teljesítő díszőrségen Vasilevskij marsall a Szovjetunió fegyveres erőinek minisztere, Sokolovskij és Govorov marsallok, Stemenko és Haukv hadseregtábornokok és Jigarev vezér-zredés foglaltak helyet. Őket a

„Krasznoj Presnia” textilgyár, a „Sztálin” gépkocsigyár munkásai, majd tudósok, írók, diákok, művészek, katonák, tábornokok és tengeri nagykormányosok váltották fel. Mindegyik számára drága volt a Jelsevik Párt hűségese fia, a szocialista katonai parancsnok. A zene állandóan Csajkovszkij, Chopin és Grieg gyászindulóját játszotta. Moszkva lakói közül sok tízezer vonult el a koporsó előtt és bucsúznak Tolbuhin marsalltól. Fedetlen fővel, vonultak el Tolbuhin koporsója előtt a polgárháború egykori hősei, akik Tolbuhinnal együtt nehéz harcokat vívtak a szocialista állam győzelméért.

### A Román Népköztársaság küldöttsége Tolbuhin marsall temetésén

BUKAREST. (Agerpres). Fedor Ivanovics Tolbuhin marsall temetésén részt vesz a Román Népköztársaság küldöttsége is. A küldöttségben Simion Bughici elvtárs, a Román Népköztársaság moszkvai követe, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének tagja, Sorin Toma, a Román Munkáspárt Köz-

ponti Vezetőségének tagja, a „Scanteia” felelős szerkesztője, Gogu Radulescu helyettes külkereskedelmi ügy: miniszter, Nanu ezredes, a moszkvai román követség helyettes légügyi katonai attaséja, Ionescu Constantin, Totoveanu Ion, Vasiliu Alexandru és Lupescu Constantin alezredek foglalnak helyet.

## Diplomáciai kapcsolatot létesített a Demokratikus Német Köztársasággal a Bolgár és Magyar Népköztársaság

SZOFIA. (Agerpres) Október 17-én, Poptomov, a Bolgár Népköztársaság külügyminisztere, táviratot intézett Dertinger, a Demokratikus Német Köztársaság ideiglenes kormányának külügyminiszteréhez és közölte vele, hogy a bolgár kormány elhatározta: diplomáciai küldöttségcserét eszközöl

a Demokratikus Német Köztársaság kormányával.

BUDAPEST. (Agerpres) Budapesti hivatalos jelentés szerint, a Magyar Népköztársaság kormánya elhatározta, hogy elismeri a Demokratikus Német

Köztársaságot és diplomáciai küldöttségcserét eszközöl.

Varsói jelentés szerint, a Lengyel Köztársaság kormánya ugyancsak elhatározta, hogy elismeri a Demokratikus Német Köztársaságot és kinevezi diplomáciai képviselőjét.

## Ujabb Kuomintang-hadosztály adta meg magát a néphadseregnek

Szamshauban, 40 kilométernyire Kantontól a Cseng Yuan Szan parancsnoksága alatt álló 103-ik Kuomintang hadosztály 5 ezer katonája megadta magát a néphadseregnek.

Október 15-én Szuntongban, Kantontól 30 kilométernyire a néphadsereg harcképtelenné tette az ellenség 4 ezredét.

A néphadsereg egyik szárnya a Lancseu felé vezető országúton Szinkiang tartomány belseje felé nyomul előre. Ez a tartomány a Mongol Népköztársasággal, a Szovjetunióval, Afganisztánnal és Indiával határos. Szinkiang tartományban a Kuomintang csapatok néhány hónappal ezelőtt felláztak és felkérték a néphadsereg parancs-

nokságát, hogy sorozzák be őket a néphadseregbe.

A néphadsereg egységei elértek a Szinkiang tartomány keleti részében fekvő Hami helységbe.

Amerre a néphadsereg katonái vonulnak, a lakosság mindenütt nagy lelkesedéssel fogadja őket. A népi haderők parancsnoksága átveszi a tartományi közigazgatási hivatalokat.

lénőrizhető és követhető legyen a szocialista verseny minden mozzanata.

Igy tehát, az üzemi pártszervezeteinkre, valamint a szakszervezeti vezetőségekre és üzembizottságokra az a sürgős feladat hárul, hogy alaposan tekintsék át a szocialista versenyek folyamatait, keressék a hiányosságokat és kiküszöböljék ki azokat. Ezenkívül fokozottabb mértékben kell bevonni a szocialista versenyekbe üzemünk technikusait és mérnökeiket, az aradi „Victoria” gyár példájához hasonlóan, ahol a technikusok versenyt szerveztek a munkások szakmai képzettségének fokozására és az üzemben megindult szocialista versenyek támogatására.

Pártszervezeteink agitátorainak feladata, de kötelessége is, példamutatóan előjárni a kötelezettségvállalások megvalósításában, mert a példamutatás a legmegfelelőbb és legmeggyőzőbb agitációs tevékenység.

Erre mutatnak példát a „Vörös Lobogó” üzem pártagitátorai. Kukula János elvtárs a lakatos II üzemszervező egyik agitátora kötelezettséget vállalt arra, hogy négy nagyméretű öntőfazekat készít el November 7 tiszteletére. A „Vörös Lobogó” üzem gép osztályának két agitátora, Herczeg György és Jakota István elvtársak szintén saját munkájukon keresztül mutatták példát. Herczeg elvtárs párt agitátor, Jakota elvtárs pedig az Ifju

munkás Szövetség tagja és agitátora. Mindkét elvtársnak sikerült kiküszöbölnie a selejtmennyiséget, úgy, hogy ma selejt nélkül dolgoznak. Ezenkívül jelentős mértékben növelték termelésük mennyiségét és fokozták a minőséget.

Ime így küzdenek városunk üzemének dolgozói a November 7 tiszteletére szervezett szocialista versenyek keretében Allami Tervünk megvalósításáért és tullepéséért. Meggyőződéssel és bizalommal követik Pártunk felémelt lobogóját, mert tudják, hogy a Párt útja egész dolgozó népünk útja, amely a jobb és boldogabb élethez, a szocializmushoz vezet.

Tip. „GUTENBERG”.